

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.8.47>

Пушкарева Екатерина Владимировна, Калиновская Елена Александровна

Отражение экологического сознания общества в англоязычном интернет-пространстве: лингвистический аспект (на примере сети Инстаграм)

Цель исследования - выявить лингвистические особенности отражения экологического сознания общества в англоязычном интернет-пространстве. В статье анализируются лингвистические и экстралингвистические особенности публикаций в социальной сети Инстаграм на экологическую тематику, в том числе средства речевого и эвокативного воздействия, способствующие раскрытию концепции экологического сознания общества. Научная новизна заключается в том, что в инстаграм-аккаунтах экологических организаций и эоактивистов (greenpeace, zeroxplastic, eco_together и др.) были выявлены и проанализированы лингвистические особенности отражения экологического сознания общества. В результате доказано, что наиболее частотными средствами отражения экологического сознания общества в публикациях в сети Инстаграм являются лексико-стилистические и синтаксические языковые средства в совокупности с графическим выделением и креолизацией.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2020/8/47.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 8. С. 254-257. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2020/8/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2020.8.47>

Дата поступления рукописи: 25.06.2020

Цель исследования – выявить лингвистические особенности отражения экологического сознания общества в англоязычном интернет-пространстве. В статье анализируются лингвистические и экстралингвистические особенности публикаций в социальной сети Инстаграм на экологическую тематику, в том числе средства речевого и эвокативного воздействия, способствующие раскрытию концепции экологического сознания общества. **Научная новизна** заключается в том, что в инстаграм-аккаунтах экологических организаций и экоактивистов (*greenpeace*, *zeroxplastic*, *eco_together* и др.) были выявлены и проанализированы лингвистические особенности отражения экологического сознания общества. **В результате** доказано, что наиболее частотными средствами отражения экологического сознания общества в публикациях в сети Инстаграм являются лексико-стилистические и синтаксические языковые средства в совокупности с графическим выделением и креолизацией.

Ключевые слова и фразы: английский язык; лингвистические особенности экологического интернет-дискурса; средства речевого и эвокативного воздействия; креолизованный текст.

Пушкарева Екатерина Владимировна

Калиновская Елена Александровна, к. филол. н.

Северо-Кавказский федеральный университет, г. Ставрополь

katharina.puschkareva@yandex.ru; ekalinovskaia@ncfu.ru

Отражение экологического сознания общества в англоязычном интернет-пространстве: лингвистический аспект (на примере сети Инстаграм)

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что в настоящее время наблюдается тенденция к выражению как личных, так и коллективных взглядов и позиций в сети Интернет, и в частности в социальной сети Инстаграм. Это утверждение справедливо и в отношении одной из самых популярных в прогрессивном мировом сообществе тем – темы экологии. С помощью интернет-пространства общественные организации призывают большое количество людей, в частности молодежь, которая является активным пользователем социальных сетей, действовать, быть равнодушными, привлекать внимание других пользователей к проблемам экологии посредством публикаций, хэштегов, видеороликов и комментариев, чем и обусловлен интерес к исследованию лингвистических особенностей экологического интернет-дискурса.

Материал исследования составили интернет-публикации экологических организаций и экоактивистов в сети Инстаграм (*greenpeace*, *eco_together*, *zeroxplastic*, *teamterra oath*, *missmirasa*, *mico1_nagao*) [10].

Задачи статьи: прояснить, как специфика интернет-дискурса влияет на отражение общественного отношения к проблемам экологии в виртуальном пространстве; выявить лингвистические и экстралингвистические особенности публикаций в социальной сети Инстаграм на экологическую тематику, выявить средства речевого и эвокативного воздействия в экологическом интернет-дискурсе.

Цель работы и специфика изучаемого объекта предопределили использование следующих **методов исследования**: анализа научной литературы, сравнения и обобщения лингвистических факторов, сплошной выборки – при отборе лингвистического материала, описания – при работе с языковыми единицами англоязычных интернет-публикаций на тему защиты окружающей среды.

Теоретической базой исследования послужили работы Т. А. ван Дейка [2], Ю. С. Степанова [8] о дискурсе, Е. Н. Галичкиной [1], О. В. Лутовиновой [5] об интернет-дискурсе, А. В. Моисеенко [6], Е. Б. Павловой [7] об экологическом интернет-дискурсе, К. В. Ивановой [3] и М. В. Коноваловой [4] о средствах речевого и эвокативного воздействия.

Практическая значимость исследования заключается в том, что выводы о лингвистическом потенциале формирования экологического сознания современного общества могут быть включены в лекционный материал теоретических дисциплин по изучению иностранного языка.

Дискурс является актуальной проблемой в современной лингвистике в контексте исследования процессов коммуникации и лингвоментальной деятельности адресата и адресанта. Так как понятие «дискурс» используется в ряде гуманитарных наук, которые прямо или косвенно связаны с изучением механизма функционирования языка, а именно в лингвистике, философии, социологии, психологии и т.д., дискурс определяется неоднозначно, поэтому существует множество различных трактовок.

Дискурс представляет собой «речь в аспекте ее производства», то есть говорящий присваивает дискурсу личностные маркеры, а также особые языковые тактики и приемы. Под данным определением понимается речь индивидуума, а также отношение к собеседнику, которое выражается в речи говорящего [2].

По мнению Ю. С. Степанова, «дискурс существует, прежде всего и главным образом, в текстах, но таких, за которыми встает специфика лексикона, особые правила словоупотребления и предпочтительность синтаксических структур, – в конечном счете – особый мир» [8].

В нашем исследовании мы считаем целесообразным дать определение особому виду дискурса, который употребляется в виртуальном мире, а именно в интернет-коммуникации, так называемому интернет-дискурсу.

Так в западной лингвистической науке этот термин обозначается как *computer-mediated communication*, *Netspeak*, *chatspeak*, *web discourse*, *electronic communication*. Отечественные лингвисты также называют данное явление по-разному: сетевой дискурс, виртуальный дискурс, компьютерный дискурс и т.д.

О. В. Лутовинова считает, что «компьютерный дискурс» – это текст, погруженный в коммуникативную ситуацию с помощью электронных ресурсов, а именно посредством компьютера. При этом следует отметить, что термины «компьютерный дискурс» и «электронный дискурс» являются синонимами, поскольку компьютер (объект) является носителем определенных технических характеристик [5, с. 58].

Е. Н. Галичкина определяет интернет-дискурс как «совокупность текстов, реализованных в искусственно созданном коммуникативном пространстве, предполагающем дистанционное интерактивное общение виртуальных коммуникантов» [1, с. 56].

То есть, опираясь на вышеупомянутые определения, можно заключить, что интернет-дискурс – это вид общения, который с помощью глобальной сети выступает в виде средства связи и является способом передачи информации между людьми.

Специфика интернет-дискурса обусловлена наличием таких особенностей, как гипертекстуальность (позволяет ускорить получение нужной информации, кликнув на активную гиперссылку), креолизованность (сопровождение текста графической информацией) [1], использование внутривербальных (кегли, знаки препинания) и невербальных (эмоджи, изображения в формате GIF) графических компонентов (позволяет передавать информацию с помощью изображения и максимально приблизить виртуальное общение к реальному) [9], а также иерархия пользователей сети Интернет, например, наличие модератора группы, который может контролировать процесс коммуникации.

Необходимо отметить, что данные особенности интернет-дискурса находят отражение и в Инстаграм, приложении для оценки фотографий и видео с элементами социальной сети. Так, гипертекстуальность просматривается в ссылках на первоисточник (@greenpeaceusa), хэштег используется для упрощения поиска публикаций в приложении (#climatestrike), креолизованный текст, так же как и внутривербальные и невербальные графические компоненты, содержится в большинстве инстаграм-публикаций, так как наличие графического и эмотивного компонента обязательно для публикации поста. В свою очередь, иерархия пользователей в сети Инстаграм проявляется в существовании инфлюенсеров, людей, которые оказывают влияние на свою целевую аудиторию.

Такие характерные особенности интернет-дискурса, как креолизованность текста, гипертекстуальность, невербальные и внутривербальные графические особенности, иерархия пользователей сети (на примере инфлюенсеров) и массовость коммуникации, позволяют виртуальному пространству (в частности, приложению Инстаграм) стать эффективной площадкой отражения глобальных экологических проблем.

В последнее время наблюдается ухудшение экологической обстановки в мире. Из-за глобального потепления, которое было вызвано человеческой деятельностью посредством выбросов углекислого газа в атмосферу, увеличилось количество лесных пожаров; загрязнение водоемов пластиком негативно влияет на природу, а также на жизнедеятельность, здоровье и безопасность всех обитателей планеты.

По мнению А. В. Моисеенко, «языковой текст, описывающий экологическую проблему, становится посредником между человеком и окружающей средой» [6, с. 153]. В сети Интернет существует множество информации, направленной на освещение экологических проблем и находящей отражение в различных жанрах интернет-дискурса, что позволяет нам говорить о существовании экологического дискурса в рамках интернет-пространства. Под экологическим интернет-дискурсом Е. Б. Павлова понимает «институциональную форму виртуального общения, посвященную экологическим проблемам и имеющую специфическую стратегию-тактическую организацию». Ученый также отмечает, что экологический дискурс участвует в формировании экологически ориентированного общества [7, с. 89-90].

Экологическое сознание общества в интересующем нас контексте проявляется в формировании нейтральной, негативной, а именно критикующей, и положительной, поддерживающей деятельность экоактивистов, общественной оценки происходящих климатических изменений, отражение которой можно проследить в публикациях пользователей приложения Инстаграм.

Несомненно, для того чтобы указать на опасность климатических изменений и общественное отношение к происходящему наиболее ярко, понятно и лаконично, для создания публикаций используются различные лингвистические и экстралингвистические средства, которые представляют интерес для нашего исследования. Поскольку посты на экологическую тематику публикуются не только с целью выразить свою позицию, но и убедить в ее правомерности потенциальную аудиторию, авторы постов используют средства речевого воздействия [3, с. 88] на фонетическом, лексическом и синтаксическом уровнях.

Далее обратимся к примерам:

“LIFE IN PLASTIC IS NOT FANTASTIC” (из профиля пользователя @zeroplactic) [10]. / «Жизнь в пластике – не прекрасна» (здесь и далее перевод авторов статьи. – Е. П., Е. К.).

В примере слышны окончания в словах *plastic* и *fantastic* (фонетический уровень), присутствует тематическая лексика *plastic* (лексический уровень) и отрицательная частица *not* (синтаксический уровень). Также это предложение является аллюзией к строчке из популярной песни 90-х гг. группы Aqua – Barbie Girl о комфортной и беззаботной жизни куклы Барби в мире пластика – “Life in plastic, it’s fantastic” и указывает

на изменившееся экологическое сознание общества, как раз на невозможность существования в мире пластика. Здесь мы видим пример соотношения речевого и так называемого эвокативного воздействия, которое не предполагает интенции явного воздействия, выраженного эксплицитно, а опирается на фоновые знания адресата [4, с. 234].

Анализируемый пример написан в верхнем регистре, то есть помимо фонетических, лексических и синтаксических особенностей в нем присутствует графический компонент, необходимый для акцентирования внимания пользователя.

“If you leave trash, you are trash. Don’t be trashy” (из профиля пользователя @teammerraoath) [10]. / *«Если вы оставляете мусор, вы – мусор. Не будьте неряшливыми».*

Надпись *“If you leave trash, you are trash”*. / *«Если вы оставляете мусор, вы – мусор»* является элементом изображения (написана на щите, стоящем на пляже, изображенном на фото). В примере употребляется эпифора, заключающаяся в повторении одних и тех же элементов в конце каждого параллельного ряда (...trash, ...trash). В тексте, сопровождающем изображение, автор использует повелительное наклонение с отрицанием *“don’t be”* (*не будьте*), что выражает призыв и представляет собой очевидный пример суггестии в экологическом интернет-дискурсе. Необходимо отметить, что публикация также построена на языковой игре: *trash – trashy*. Кроме этого, слово *trash* (*мусор*) относится к тематической лексике и выделено красным цветом.

Описанные примеры указывают на то, что для интернет-публикаций на тему экологии характерно использование фонетических, лексических и синтаксических языковых средств выразительности в совокупности с неязыковыми средствами (изображение, видеоряд, графическое выделение), что способствует эффективно-му освещению наиболее значимых экологических проблем, привлечению внимания большого количества интернет-пользователей и, как следствие, вносит вклад в формирование экологического сознания общества.

Рассмотрим следующий пример:

“RESPECT YOUR MOTHER” (из профиля @missmirasa) [Ibidem]. / *«Уважайте свою мать».*

На изображении из данной публикации девушка с плакатом *“Respect your mother”*, в слове *mother* буква «о» нарисована в виде планеты Земля, что является нетривиальным и эффективным вкраплением элемента креолизации в текст. Глагол *respect* употребляется в повелительном наклонении, с помощью данного грамматического средства автор публикации призывает общество уважать планету. В публикации под матерью понимается наша планета (использование метафоры). Использование притяжательного местоимения *your* перед существительным показывает значимость уважения и сохранения планеты для каждого. Также пример написан в верхнем регистре.

“Save the date and the planet! This Friday. 29 November. Be there” (из профиля @greenpeace) [Ibidem]. / *«Запомните дату – спасите планету! В эту пятницу. 29 ноября. Будьте там».*

Публикация представляет собой изображение листовки, мотивирующей на участие в климатической забастовке, на белом фоне в центре изображена надпись *“Save the date and the planet! This Friday. 29 November. Be there”*. Восклицательное побудительное предложение *“Save the date and the planet!”* / *«Запомните дату – спасите планету!»* является выражением призыва. Необходимо добавить, что фраза *“Save the planet!”* (*Спасите планету!*), которая является примером использования тематической лексики экологического дискурса, стала хэштегом (#savetheplanet). Причем на данный момент существует уже более 3,4 млн публикаций с данным хэштегом, что говорит о правомерности использования этого примера в контексте исследования языковых особенностей отражения и формирования экологического сознания общества.

Одной из характерных особенностей интернет-публикаций на экологическую тематику являются мемы, содержащие в себе вербальный и невербальный компонент, а именно изображение и текст, которые вместе представляют собой единое целое. Мемы отражают насущные проблемы современного общества в комичной форме и являются популярными среди пользователей сети. Приведем следующий пример:

“Italians react to climate change” (из профиля @eco_together) [Ibidem]. / *«Итальянцы реагируют на изменение климата».*

В данном случае вербальный компонент является второстепенным, он дополняет картинку и придает публикации ироничный смысл. Сам по себе вербальный компонент публикации не представляет особого лингвистического интереса, это обычное утвердительное предложение с использованием тематической лексики *“climate change”* (*климатические изменения*). Но в совокупности с креолизованным элементом (на фото изображены жители Италии, сидящие за столом, играющие в карты по колено в воде и абсолютно этим не обеспокоенные), данный текст приобретает противоположный смысл *“Italians don’t react to climate change”*. / *«Итальянцы не реагируют на изменение климата».* Таким образом, отрицание в этом примере передается не лингвистическими (вспомогательный глагол плюс отрицательная частица), а экстралингвистическими средствами (креолизованный элемент).

Следующий пример:

“ICEBERG. THUNBERG” (из профиля @micol_nagao) [Ibidem]. / *«Айсберг. Тунберг».*

Данный пример – это мем-сравнение, который также не несет смысловой нагрузки без обращения к невербальному элементу. Слева изображен айсберг, справа – Грета Тунберг, которую сравнивают с надводной частью айсберга, и Джордж Сорос, американский финансист, известный в Сети как один из главных «кукловодов» Греты Тунберг (пример эвокативного воздействия) – его сравнивают с подводной частью. Публикация сопровождается следующим текстом: *“Greta Thunberg: money and control”*. / *Грета Тунберг: деньги*

и контроль. В данном случае перед нами метонимическая замена *Джордж Сорос – деньги и контроль*. Также следует отметить, что в данном примере мы видим языковую игру, так как слова *iceberg* и *Thunberg* имеют общий последний слог, что, по задумке авторов, еще раз указывает на сходство и усиливает эффект сравнения. Этот пост можно рассматривать как пример, отражающий негативную оценку деятельности Греты Тунберг.

Подводя итоги, мы приходим к **выводам** о том, что креолизованность текста, гипертекстуальность, невербальные и внутривербальные особенности, иерархия пользователей и массовость коммуникации позволяют виртуальному пространству стать эффективной площадкой, которую экоактивисты, а также их сторонники и противники используют, публикуя посты, отражающие их позицию. Авторы публикаций на экологическую тематику оперируют различными языковыми средствами, в том числе и средствами речевого и эвкативного воздействия, для привлечения внимания большего количества пользователей и усиления эффекта высказывания. К средствам речевого воздействия в исследуемых контекстах относятся языковые средства на фонетическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Эвкативное воздействие оказывается посредством использования стилистических приемов и креолизации. Для подавляющего большинства инстаграм-публикаций на экологическую тематику характерно использование тематической лексики. Также нами было выявлено, что наиболее частотным является использование лексических, лексико-стилистических (тематическая лексика, аллюзия, метафора) и синтаксических (отрицание, повелительное наклонение) языковых средств в совокупности с графическим выделением и креолизацией – указывает на осознание существования проблемы или призыв к действию; а также лексико-стилистических средств (метонимия, ирония, языковая игра) в совокупности с креолизацией (мемы) – чаще носит негативный характер (критика бездействия или демонстрация отрицания проблемы и негативного отношения к деятельности экоактивистов). Однако на сегодняшний день обозначенная проблема является недостаточно изученной в силу новизны активного движения по борьбе с глобальным климатическим кризисом, поэтому нуждается в дальнейших исследованиях, в частности, **перспективным**, на наш взгляд, является изучение концептосферы экологического дискурса на материале интернет-публикаций.

Список источников

1. Галичкина Е. Н. Характеристики компьютерного дискурса // Вестник Оренбургского государственного университета. 2004. № 10. С. 55-59.
2. Дейк Т. А. ван. К определению дискурса. Лондон: Сэйдж публнкэйшнс, 1998. 384 с.
3. Иванова К. В. Концепции лингвистического исследования речевого воздействия // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2012. № 5 (16). С. 88-91.
4. Коновалова М. В. Речевое и эвкативное воздействие в интернет-медиадискурсе // Litera. 2018. № 3. С. 232-237.
5. Лутовинова О. В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса. Волгоград: ВГПУ; Перемена, 2009. 476 с.
6. Моисеенко А. В. Модель взаимодействия человека и окружающей среды в текстах экологической тематики // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 11 (53). Ч. 1. С. 150-154.
7. Павлова Е. Б. Лингвопрагматическая организация англоязычного экологического интернет-дискурса // Научный диалог. 2019. № 1. С. 88-100.
8. Степанов Ю. С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принцип причинности [Электронный ресурс] // Язык и наука конца XX века: сб. статей. М.: РГГУ, 1995. URL: <http://abuss.narod.ru/Biblio/stepanov.htm> (дата обращения: 10.07.2020).
9. Титаренко Н. В., Пархоменко И. И. Специфика графической репрезентации высказываний в испаноязычном секторе Инстаграм // Экология языка и коммуникативная практика. 2018. № 4. С. 55-62.
10. Instagram [Электронный ресурс]. URL: <https://www.instagram.com> (дата обращения: 10.06.2020).

Representation of the Society's Environmental Awareness in the English-Language Internet Space: Linguistic Aspect (by the Example of the Social Network Instagram)

Pushkareva Ekaterina Vladimirovna
Kalinovskaya Elena Aleksandrovna, PhD
North-Caucasus Federal University, Stavropol
katharina.puschkareva@yandex.ru; ekalinovskaia@ncfu.ru

The study aims to identify linguistic features typical of how the society's environmental awareness is represented in the English-language Internet space. The article analyses linguistic and extra-linguistic features of posts on environmental topics published on the social network Instagram including means of verbal and evocative influence, which contribute to elucidation of the concept of the society's environmental awareness. Scientific novelty of the research lies in the fact that using Instagram accounts of environmental organisations and environmentalists (greenpeace, zeroxplastic, eco_together, etc.), the authors have identified and analysed linguistic features typical of how the society's environmental awareness is represented. As a result of the study, it has been proved that the most common ways of representing the society's environmental awareness in Instagram publications are lexico-stylistic and syntactic linguistic means combined with graphic highlighting and creolisation.

Key words and phrases: English language; linguistic features of environmental Internet discourse; means of verbal and evocative influence; creolised text.